

# Mémorial

du



# Memorial

des

**Grand-Duché de Luxembourg.**
**Großherzogtums Luxemburg.**
**Lundi, le 17 septembre 1945.**
**N° 50**
**Montag, den 17. September 1945.**

**Arrêté grand-ducal du 12 septembre 1945, portant approbation de certaines dispositions complémentaires spéciales applicables au transport des marchandises par chemins de fer entre le Luxembourg et la Belgique, et vice versa.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 6 août 1935, concernant l'approbation des conventions -relatives aux transports internationaux par chemins de fer, révisées à Rome, le 23 novembre 1933 ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 24 mai 1945 concernant l'exploitation provisoire des chemins de fer luxembourgeois ;

Vu les lois du 28 septembre 1938 et du 29 août 1939 portant extension de la compétence du pouvoir exécutif ;

Considérant qu'en raison des destructions survenues sur le réseau et des exigences des opérations militaires, les chemins de fer luxembourgeois ne sont pas en mesure d'assurer le transport des marchandises conformément à toutes les dispositions inscrites dans la convention internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer (C.I.M.) ;

Considérant qu'il est nécessaire et urgent de donner force légale à certaines dispositions complémentaires spéciales, applicables aux transports des marchandises par chemins de fer effectués en trafic belgo—luxembourgeois et inversément ;

Vu l'article 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le transport des marchandises par chemins de fer en trafic belgo—luxembourgeois, et inversément, a lieu conformément aux prescriptions de la Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer (C.I.M.) et de ses dispositions complémentaires uniformes, compte tenu toutefois des dispositions complémentaires spéciales ci-après :

**Obligation pour le chemin de fer de transporter**  
(art. 5 de la C.I.M.)

Les marchandises ne sont admises au transport qu'en petite vitesse et dans la mesure des possibilités d'exploitation existantes.

**Délais de livraison**

(art. 11 de la C.I.M.)

Le chemin de fer n'est pas responsable en cas de dépassement des délais de transport.

**Paiement des frais de transport**

(art. 17 de la C.I.M.)

Les envois doivent obligatoirement être effectués, dans les deux sens du trafic, en port payé, jusqu'à la frontière belgo—luxembourgeoise et en port dû au delà.

**Remboursement et débours**

(art. 19 de la C.I.M.)

Les remboursements et débours ne sont pas admis.

**Déclaration d'intérêt à la livraison**

(art. 35 de la C.I.M.)

La déclaration d'intérêt à la livraison n'est pas admise.

**Art. 2.** Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Un arrêté grand-ducal déterminera la date à laquelle il cessera ses effets.

Luxembourg, le 12 septembre 1945.

**Charlotte.**

*Le Ministre des Transports,*

**V. Bodson.**

**Arrêté grand-ducal du 12 septembre 1945 instituant une médaille commémorative dite «Médaille des Volontaires Luxembourgeois de la Guerre 1940—1945».**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'article 41 de la Constitution;

Voulant donner un témoignage de reconnaissance nationale aux volontaires luxembourgeois de la Guerre 1940—1945;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est institué une médaille commémorative dite «Médaille des Volontaires Luxembourgeois de la Guerre de 1940—1945».

**Art. 2.** Cette médaille est accordée aux volontaires luxembourgeois ayant servi dans les armées des Alliés entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945.

**Art. 3.** Le droit à la médaille est également acquis aux volontaires qui sont tombés sur le Champ d'Honneur ou qui sont morts des suites de blessures de guerre ou de maladies ou de blessures contractées en service. Il appartient à leurs familles (veuves, descendants et ascendants en ligne directe, frères et soeurs) de revendiquer l'insigne et le brevet.

**Art. 4.** N'ont pas droit à la médaille, les volontaires qui ont été condamnés sans sursis, au cours de la campagne, pour faits qualifiés «crimes» par le code de justice militaire.

De même n'y ont pas droit ceux qui ont été

condamnés pour infraction aux dispositions suivantes du Livre II du Code pénal :

a) chapitres 1, 2, 3 et 4 du Titre V, si la peine prononcée dépasse trois mois d'emprisonnement ;

b) chapitres 1, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 du Titre VII, si la peine prononcée dépasse un mois d'emprisonnement ;

c) chapitre 1<sup>er</sup> du Titre VIII, si la peine prononcée dépasse six mois d'emprisonnement ;

d) chapitres 1, 2 et 3 du Titre IX.

**Art. 5.** L'insigne sera en bronze, en forme de médaille ronde posée sur une croix et deux épées croisées.

L'avers reproduira le sceau équestre de Jean l'Aveugle, avec la légende «LUCENBURGUM VIRTUTI».

Le revers représentera un casque de combat surmontant les millésimes «1940» et «1945», entourés de deux branches de laurier et de chêne.

Seront gravés sur les branches de la croix : à l'avers le nom de «Crécy», le millésime «1346» et des feuilles de chêne et de laurier ; au revers, les noms : «Angleterre, Normandie, Belgique, Hollande, Afrique du Nord, Italie, Rhénanie, Europe centrale».

Le ruban sera rayé blanc et bleu, bordé d'un filet rouge.

**Art. 6.** La médaille est conférée par arrêté grand-ducal, sur la proposition de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, Ministre de la Force Armée. Les ayants-droit recevront, outre l'insigne, un brevet qui sera délivré par le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement.

**Art. 7.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 12 septembre 1945.

**Charlotte.**

*Les Membres du Gouvernement,*

**P. Dupong.**

**J. Bech.**

**P. Krier.**

**N. Margue.**

**V. Bodson.**

**P. Frieden.**

**R. Als.**

**G. Konsbruck.**

**Arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945 ayant pour objet de fixer la date des élections communales.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu., Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi électorale du 31 juillet 1924 resp. la loi modificative du 23 mai 1932 ;

Vu les lois du 28 septembre 1938 et du 29 août 1939 portant extension de la compétence du pouvoir exécutif ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 7 juillet 1944 ayant pour objet de différer la date des élections communales (*Mémorial* 1944, page 35.)

Sur le rapport et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les élections pour le renouvellement intégral des conseils communaux. auront lieu le dimanche 7 octobre 1945 dès huit heures du matin jusqu'à deux heures de l'après-midi.

**Art. 2.** Le nombre des conseillers à élire pour chaque commune et section de commune sera fixé ultérieurement par arrêté ministériel sur la base du résultat du l'encensement de la population politique auquel il a été procédé à la date du 20 août dernier.

Par dérogation à l'art. 148 de la loi électorale il n'y aura pas de recours contre l'arrêté ministériel.

**Art. 3.** Le président du bureau principal publiera le 22 septembre au plus tard l'avis fixant les jours, heures et lieu auxquels il recevra les déclarations de candidats et les désignations de témoins.

L'avis indiquera pour la réception des déclarations de candidats deux jours au moins et 3 heures au moins pour chacun de ces jours.

Le dernier délai utile est fixé au 27 septembre de 5 à 6 heures du soir.

**Art. 4.** Le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 14 octobre prochain, aux mêmes heures que le scrutin principal.

**Art. 5.** Les conseillers à élire ne pourront être choisis que parmi les éligibles domiciliés dans la commune resp. section de commune qu'ils auront à représenter.

**Art. 6.** Les électeurs voteront au chef-lieu de la commune ou dans la section électorale ayant

existée en 1937, même si le nombre de 100 électeurs n'est plus atteint aujourd'hui.

La présente disposition ne déroge pas à l'article 50 de la loi électorale permettant la création par arrêté grand-ducal de nouvelles sections électorales, si le nombre de 100 électeurs est dépassé.

**Art. 7.** Les élections se feront conformément aux prescriptions des articles 160 à 192 respectivement des articles 194 à 230 de la loi électorale du 31 juillet 1924 à moins qu'il n'y soit dérogé par une disposition contraire.

**Art. 8.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.  
Luxembourg, le 17 septembre 1945.

**Charlotte.**

*Les Membres du Gouvernement,*

**P. Dupong.**  
**J. Bech.**  
**P. Krier.**  
**N. Margue.**  
**V. Bodson.**  
**P. Frieden.**  
**R. Als.**  
**G. Kongsbruck.**

**Arrêté ministériel du 15 septembre 1945 ayant pour objet de fixer la date de la clôture définitive des listes électorales.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu l'arrêté grand-ducal du 2 septembre 1945 portant modification des arrêtés du 31 mai 1945 (*Mémorial*, page 318 et page 320) et du 7 août 1945 (*Mémorial* page 460) ayant pour objet la confection des listes électorales ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La clôture définitive des listes électorales aura lieu le 2 octobre prochain à 18 heures. Les décisions du Procureur Général d'Etat qui entreront après ce délai ne seront plus prises en considération.

**Art. 2.** Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 15 septembre 1945.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Robert Als.**

**Arrêté du 18 septembre 1945, déterminant le nombre des conseillers communaux à élire pour chaque commune et section de commune.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu l'article 107 de la Constitution, ainsi que l'article 147 de la loi électorale du 31 juillet 1924, qui est ainsi conçu :

« Les conseils communaux, y compris les membres du collège des bourgmestre et échevins, sont composés :

- « de sept membres dans les communes dont la population ne dépasse pas 1000 habitants ;
  - » de neuf membres dans les communes de 1.001 à 3.000 habitants ;
  - » de onze membres dans les communes de 3.001 à 10.000 habitants ;
  - » de treize membres dans les communes de 10.001 à 15.000 habitants ;
  - » de quinze membres dans les communes de 15.001 à 20.000 habitants ;
  - » de dix-sept membres dans les communes de 20.001 à 30.000 habitants ;
  - » de vingt-cinq membres dans les communes de plus de 30.000 habitants.
- » Dans les communes composées de plusieurs sections, chaque section sera représentée au conseil

» en proportion de sa population et au moins par un membre domicilié dans la section.

» Sont considérées comme sections :

- » 1° toute agglomération d'habitants de cent âmes au moins ayant un ban séparé ;
- » 2° toute agglomération d'habitants, même d'une moindre population, si elle a, comme personne morale, un patrimoine communal distinct d'un revenu annuel d'au moins cent francs ;

Vu la loi du 22 décembre 1886, concernant les recensements de la population ;

Vu le résultat du dénombrement de la population du Grand-Duché, opéré à la date du 20 août 1945 en exécution de l'arrêté grand-ducal du 8 août 1945 ;

Après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Par application du résultat du recensement de la population, opéré le 20 août 1945, le nombre des conseillers à élire par commune et par section de commune est fixé de la manière indiquée au tableau qui fait suite au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* Luxembourg, le 18 septembre 1945.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Robert Als.**

Communes et sections électorales	Population politique	Nombre des conseillers à élire	Communes et sections électorales	Population politique	Nombre des conseillers à élire	Communes et sections électorales	Population politique	Nombre des conseillers à élire
1	2	3	1	2	3	1	2	3
<b>Ville de Luxbg.</b>	56.346	25	Capellen .....	122	1	Bergem .....	256	2
			Holzem .....	357	1	Mondercange .....	828	6
			Mamer .....	1.370	6	Pontpierre .....	166	1
<b>Capellen</b>			<i>Mamer</i> .....	2.034	9	<i>Mondercange</i>	1.250	9
Bascharage .....	1.299	5	Greisch .....	150	2	Lamadelaide .....	1.116	1
Hautcharage .....	595	3	Roodt .....	77	1	Petange .....	5.483	7
Linger .....	202	1	Septfontaines .....	364	4	Rodange .....	3.966	5
<i>Bascharage</i> ..	2.456	9	<i>Septfontaines</i>	591	7	<i>Petange</i> .....	10.466	13
Clemency .....	922	7	Kleinbettingen. ..	554	2	Ehlange .....	132	1
Fingig .....	194	2	Gras .....	67	1	Limpach .....	152	1
<i>Clemency</i> .....	1.116	9	Hagen .....	432	2	Reckange .....	317	3
Bettange .....	320	3	Steinfort .....	1.072	4	Rœdgen .....	63	1
Dippach .....	319	2	<i>Steinfort</i> .....	2.125	9	Wickrange .....	38	1
Schouweiler .....	368	3	<b>Esch-s.-Alz.</b>			<i>Reckange</i> .....	702	7
Sprinkange .....	173	1	Abweiler .....	83	1	Berchem .....	198	1
<i>Dippach</i> .....	1.180	9	Bettembourg .....	4.430	7	Bivauge .....	366	2
Dahlem .....	155	1	Fennange .....	98	1	Crauthem .....	184	1
Garnich .....	443	3	Huncherange .....	280	1	Livange .....	201	1
Hivange .....	125	1	Nœrtzange .....	124	1	Peppange .....	254	2
Kahler .....	186	2	<i>Bettembourg</i> ..	5.015	11	Rœser .....	289	2
<i>Garnich</i> .....	909	7	Differdange .....	8.029	8	<i>Rœser</i> .....	1.492	9
Eischen .....	1.215	5	Niedercorn .....	3.503	3	<i>Rumelange</i> ..	4.075	11
Hobscheid .....	869	4	Obercorn .....	3.552	4	Belvaux .....	2.634	6
<i>Hobscheid</i> .....	2.084	9	<i>Differdange</i> ..	15.081	15	Ehlerange .....	175	1
Dondelange .....	49	1	<i>Dudelange</i> .....	12.479	13	Sanem .....	517	1
Kehlen .....	602	3	<i>Esch-s.-Alz.</i> ..	26.400	17	Solœuvre .....	1.146	3
Keispelt-Meispelt	407	2	Aspelt .....	542	4	<i>Sanem</i> .....	4.472	11
Nospelt .....	404	2	Frisange .....	283	2	<i>Schifflange</i> ..	5.516	11
Olm .....	104	1	Hellange .....	296	3	<b>Luxbg.-Camp.</b>		
<i>Kehlen</i> .....	1.566	9	<i>Frisange</i> .....	1.121	9	<i>Bertrange</i> .....	1.318	9
Gœblange .....	276	2	Kayl .....	3.122	6	Contern .....	317	3
Goetzingen .....	197	2	Tétange .....	2.329	5	Moutfort .....	548	4
Kœrich .....	690	5	<i>Kayl</i> .....	5.451	11	Oetrange .....	255	2
<i>Kœrich</i> .....	1.163	9	<i>Leudelange</i> ...	707	7	<i>Contern</i> .....	1.120	9
<i>Kopstal</i> .....	1.065	9				Altzingen .....	393	1
Cap .....	185	1				Fentange .....	226	1

1	2	3	1	2	3	1	2	3
Hesperange .....	1.720	6	Angelsberg .....	124	2	Sassel .....	65	1
Itzig .....	773	3	Fischbach .....	219	3	Stockem .....	114	1
<i>Hesperange</i> ..	3.112	11	Schoos.....	114	2	<i>Asselborn</i> ..	1.093	9
Ernster .....	179	1	<i>Fischbach</i> ..	457	7	Bœvange.....	192	2
Niederanven .....	241	1	Heffingen.....	528	5	Donnange .....	292	2
Oberanven .....	659	4	Reuland .....	173	2	Hamiville .....	167	1
Senningen.....	409	3	<i>Heffingen</i> ...	701	7	Lullange .....	139	1
<i>Niederanven</i> ..	1.488	9	Ernzen .....	128	1	Troine .....	335	2
Fermes .....	65	1	Larochette .....	874	7	Wenerange .....	115	1
Sandweiler .....	817	6	Meysembourg....	20	1	<i>Bœvange</i> ....	1.240	9
<i>Sandweiler</i> ..	882	7	<i>Larochette</i> ...	1.022	9	Clervaux .....	1.002	6
Munsbach .....	368	3	Lintgen-			Eselborn .....	185	1
Schrassig .....	89	1	Prettingen ..	1.172	8	Reuler .....	89	1
Schuttrange ....	375	3	Gosseldange ...	144	1	Weicherdange ..	194	1
Uebersyren .....	169	2	<i>Lintgen</i> .....	1.316	9	<i>Clervaux</i> ....	1.470	9
<i>Schuttrange</i> ..	1.001	9	Blaschette .....	101	1	Consthum .....	225	4
Heisdorf.....	484	3	Bofferdange .....	210	1	Holsthum .....	187	3
Müllendorf.....	336	2	Helmdange .....	307	2	<i>Consthum</i> ...	412	7
Steinsel .....	564	4	Hunsdorf .....	195	1	Hachiville .....	317	4
<i>Steinsel</i> .....	1.384	9	Lorentzweiler ..	574	4	Hoffelt .....	302	3
<i>Strassen</i> .....	1.428	9	<i>Lorentzweiler</i>	1.387	9	<i>Hachiville</i> ...	619	7
Bereldange .....	912	4	Beringen .....	434	1	Fischbach .....	131	1
Helmsange .....	979	4	Mœsdorf .....	235	1	Heinerscheid ...	388	3
Walferdange .....	244	1	Mersch .....	1.342	4	Hupperdange ...	314	2
<i>Walferdange</i> ..	2.135	9	Pettingen .....	182	1	Kalborn .....	60	1
Hassel .....	181	2	Reckingen .....	408	1	Lieler .....	289	2
Syren .....	182	2	Rollingen .....	518	1	<i>Heinerscheid</i>	1.182	9
Weiler .....	256	3	Schœnfels .....	132	1	Hosingen .....	576	2
<i>Weiler-la-Tour</i>	619	7	<i>Mersch</i> .....	3.251	11	Bockoltz .....	86	1
<b>Mersch</b>			Cruchten .....	307	3	Dorscheid .....	88	1
Berg .....	230	3	Nommern .....	170	2	Neidhausen .....	86	1
Colmar .....	363	4	Ober-Glabach ...	49	1	Ober-Eisenbach .	82	1
<i>Berg</i> .....	593	7	Schrodweiler ...	161	1	Rodershausen ...	126	1
<i>Bissen</i> .....	1.067	9	<i>Nommern</i> ...	687	7	Walhausen .....	189	1
Bœvange.....	486	4	Hollenfels .....	273	3	Untereisenbach ..	107	1
Brouch .....	313	2	Tuntingen.....	377	4	<i>Hosingen</i> ...	1.340	9
Buschdorf .....	175	1	<i>Tuntingen</i> ....	650	7	Drauffelt .....	145	1
<i>Bœvange</i> .....	974	7	<b>Clervaux.</b>			Marnach .....	282	2
			Asselborn .....	489	4	Munshausen ....	180	2
			Boxhorn .....	311	2	Roder .....	83	1
			Rumlange .....	114	1	Sibenaler .....	75	1
						<i>Munshausen</i>	765	7
						Basbellain.....	240	1

1	2	3	1	2	3	1	2	3
Biwisch .....	161	1	Niederfeulen .....	532	5	Dellen .....	130	2
Hautbellain .....	255	1	Oberfeulen .....	291	2	Grosbous .....	436	5
Huldange .....	277	1						
Troisvierges .....	1.175	4	<i>Feulen</i> .....	823	7	<i>Grosbous</i> .....	566	7
Wilwerdange .....	392	1						
<i>Troisvierges</i> ..	2.495	9	<i>Hoscheid</i> .....	394	7	Holtz .....	262	2
			<i>Medernach</i> ..	737	7	Perlé .....	599	4
Beiler .....	145	1				Wolwelange .....	263	2
Binsfeld .....	359	2	<i>Mertzig</i> .....	721	7	Martelange-Rom- bach .....	404	1
Breidfeld .....	72	1						
Holler .....	123	1	Bigelbach .....	101	1	<i>Perle</i> .....	1.225	9
Leithum .....	84	1	Hœsdorf .....	104	2			
Weiswampach ..	518	3	Reisdorf .....	291	4	Lannen .....	152	1
						Nagem .....	229	1
<i>Weiswampach</i> ..	1.301	9	<i>Reisdorf</i> .....	490	7	Niederpallen .....	180	1
			<i>Schieren</i> .....	753	7	Redange .....	798	4
<b>Diekirch.</b> ..						Ospern .....	277	1
Bastendorf .....	319	3	<b>Redange.</b>			Reichlange .....	77	1
Brandenbourg .....	262	2						
Landscheid .....	99	1	Arsdorf .....	390	5	<i>Redange</i> .....	1.713	9
Tandel .....	59	1	Bilsdorf .....	130	2			
						Galmus .....	95	1
<i>Bastendorf</i> ..	739	7	<i>Arsdorf</i> .....	520	7	Ehner .....	19	1
						Kapweiler .....	29	1
Bettendorf .....	544	3	Beckerich .....	632	3	Saeul .....	275	3
Gilsdorf .....	633	4	Elvange .....	322	1	Schwebach .....	48	1
Mœstroff .....	237	2	Huttange .....	38	1			
			Levelange .....	37	1	<i>Saeul</i> .....	466	7
<i>Bettendorf</i> ..	1.414	9	Nœrdange .....	251	1			
			Oberpallen .....	210	1	Everlange .....	310	3
Bourscheid .....	271	2	Schweich .....	189	1	Rippweiler .....	128	1
Kehmen .....	134	1				Schandel .....	171	1
Lipperscheid .....	97	1				Useldange .....	498	4
Michelau .....	245	2	<i>Beckerich</i> ..	1.679	9			
Schlindermander- scheid .....	174	1	Bettborn .....	113	1	<i>Useldange</i> ..	1.107	9
Welscheid .....	176	2	Platen .....	276	2	Michelbouch .....	77	1
			Pratz .....	299	3	Vichten .....	418	6
<i>Bourscheid</i> ..	1.097	9	Reimberg .....	166	1			
						<i>Vichten</i> .....	495	7
<i>Dickirch</i> .....	3.376	11	<i>Bettborn</i> .....	854	7	Buschrodt .....	181	2
			<i>Bigonrille</i> ..	474	7	Heispelt .....	87	1
Eppeldorf .....	214	2				Kuborn .....	75	1
Ermsdorf .....	228	2	Ell .....	386	4	Rindschleiden ..	136	1
Folkendange .....	17	1	Nieder-Colpach ..	140	1	Wahl .....	231	2
Stegen .....	174	2	Petit-Nobressart ..	52	1			
			Roodt .....	140	1	<i>Wahl</i> .....	709	7
<i>Ermsdorf</i> .....	633	7						
			<i>Ell</i> .....	718	7	<b>Wiltz.</b>		
Erpeldange .....	209	4	Hostert .....	199	2			
Ingeldorf .....	148	2	Folschette .....	325	3	Baschleiden .....	245	2
Burden .....	92	1	Rambrouch .....	251	2	Boulaide .....	449	3
			Schwiedelbrouch	228	2	Surré .....	248	2
<i>Erpeldange</i> ..	539	7						
			<i>Folschette</i> .....	1.003	9	<i>Boulaide</i> .....	942	7
Ettelbruck .....	3.719	10						
Warfen .....	212	1						
<i>Ettelbruck</i> .....	3.931	11						

1	2	3	1	2	3	1	2	3
<i>Esch-s.-Sûre</i>	375	7	Roullingen .....	76	1	Breidweiler .....	88	1
Erpeldange .....	105	1	Niederwiltz.....	2.011	5	Consdorf .....	655	5
Eschweiler .....	242	3	Weidinsen .....	411	1	Colbette .....	58	1
Knaphoscheid ..	141	2	<i>Wiltz</i> .....	3.947	11	Scheidgen .....	211	2
Selscheid .....	94	1	Enscherange .....	221	3	<i>Consdorf</i> .....	1.012	9
<i>Eschweiler</i> .....	582	7	Lellingen .....	117	1	<i>Echternach</i> ..	2.660	9
Bockholtz .....	42	1	Pintsch .....	111	1	Born .....	251	2
Buderscheid .....	94	1	Wilwerwiltz.....	218	2	Herborn .....	208	2
Dahl .....	247	1	<i>Wilwerwiltz</i> ...	667	7	Möersdorf .....	290	2
Gëseldorf .....	248	2	Berlé .....	130	1	Mompach .....	114	1
Masseler-Harder- bach .....	58	1	Doncols .....	245	2	<i>Mompach</i> .....	863	7
Nocher .....	198	1	Grümelscheid ..	90	1	Dickweiler .....	98	1
<i>Gëseldorf</i> .....	887	7	Nœrtrange .....	164	2	Girst .....	82	1
Harlange .....	496	4	Winseler .....	153	1	Hinkel .....	122	1
Tarchamps .....	294	3	<i>Winseler</i> .....	782	7	Osweiler .....	444	2
<i>Harlange</i> .....	790	7	<b>Vianden.</b>			Rospport .....	541	3
Heiderscheid .....	376	3	Bettel .....	199	3	Steinheim .....	154	1
Eschdorf .....	535	4	Fouhren .....	141	2	<i>Rospport</i> .....	1.441	9
Merscheid .....	131	1	Longsdorf .....	50	1	Christnach .....	351	3
Tadler-Ringel .....	137	1	Walsdorf .....	94	1	Haller .....	197	1
<i>Heiderscheid</i>	1.180	9	<i>Fouhren</i> .....	484	7	Mullerthal .....	30	1
Alscheid .....	74	1	Bivels .....	120	1	Waldbillig .....	321	2
Kautenbach .....	205	4	Gralingen .....	127	1	<i>Waldbillig</i> ..	899	7
Merkoltz .....	132	2	Merscheid .....	138	1	<b>Grevenmacher.</b>		
<i>Kautenbach</i> ...	411	7	Putscheid .....	125	1	Berg .....	88	1
Bavigne .....	197	2	Stolzembourg...	191	2	Betzdorf .....	185	1
Kaundorf .....	234	2	Weiler .....	103	1	Mensdorf .....	492	3
Liefrange .....	114	1	<i>Putscheid</i> ...	804	7	Olingen .....	242	2
Mecher .....	87	1	<i>Vianden</i> .....	1.013	9	Roodt .....	267	2
Nothum .....	132	1	<b>Echternach.</b>			<i>Betzdorf</i> .....	1.277	9
<i>Mecher</i> .....	764	7	Beaufort .....	790	6	Biver .....	671	4
Insenborn-Lultz- hausen .....	292	5	Dillingen .....	134	1	Boudler .....	99	1
Neunhausen .....	83	2	<i>Beaufort</i> .....	924	7	Brouch .....	49	1
<i>Neunhausen</i> ..	375	7	Altrier .....	146	1	Hagelsdorf .....	34	1
Brachtenbach ...	188	1	Bech .....	393	3	Wecker .....	139	1
Derenbach .....	137	1	Hemsthal-Zittig..	192	2	Weydig .....	29	1
Niederwampach..	264	2	Rippig .....	164	1	<i>Biver</i> .....	1.021	9
Oberwampach ...	318	3	<i>Bech</i> .....	895	7	Beyren .....	240	2
<i>Oberwampach</i> ..	907	7	Berdorf .....	585	5	Flaxweiler .....	335	2
Wiltz .....	1.449	4	Bollendorf .....	193	2	Gostingen .....	330	2
			<i>Berdorf</i> .....	778	7	Niederdonven ...	333	2
						Oberdonven .....	119	1
						<i>Flaxweiler</i> ...	1.357	9



1	2	3	1	2	3	1	2	3
<i>Grevenmacher.</i>	2.445	9	Machthum .....	316	2	Ellange .....	268	2
Altlinster .....	85	1	Wormeldange .....	929	4	Mondorf-les-Bains	951	5
Bourglinster .....	377	1	<i>Wormeldange</i>	1.885	9	<i>Mondorf-l.-B.</i>	1.613	9
Eisenborn .....	89	1	<b>Remich.</b>			Remerschen .....	563	4
Godbrange .....	193	1	Bous .....	392	3	Schengen .....	337	3
Junglinster .....	873	4	Erpeldange .....	248	2	Wintrange .....	249	2
Imbringen .....	83	1	Rolling-Assel .....	233	2	<i>Remerschen ...</i>	1.149	9
<i>Junglinster ..</i>	1.709	9	<i>Bous .....</i>	873	7	<i>Remich .....</i>	1.642	9
Berbourg .....	547	5	Burmerange .....	191	3	Greiveldange .....	408	4
Lellig .....	190	1	Elvange .....	229	3	Stadtbredimus .....	324	3
Manternach .....	254	2	Emerange .....	80	1	<i>Stadtbredimus</i>	732	7
Munschecker .....	70	1	<i>Burmerange.</i>	500	7	Trintange .....	338	5
<i>Manternach ..</i>	1.061	9	Dalheim .....	744	6	Waldbredimus .....	185	2
Mertert .....	766	3	Filsdorf .....	269	2	<i>Waldbredimus</i>	523	7
Wasserbillig .....	1.584	6	Welfrange .....	144	1	Bech .....	272	2
<i>Mertert .....</i>	2.350	9	<i>Dalheim .....</i>	1.157	9	Kleinmacher .....	226	2
Beidweiler .....	201	2	Canach .....	569	5	Schwebsingen .....	220	2
Eschweiler .....	125	1	Lenningen .....	288	2	Wellenstein .....	396	3
Gonderange .....	281	3	<i>Lenningen...</i>	857	7	<i>Wellenstein .</i>	1.114	9
Rodenbourg .....	113	1	Altwies .....	394	2			
<i>Rodenbourg ...</i>	720	7						
Ahn .....	234	1						
Ehnen .....	406	2						

**Arrêté grand-ducal du 12 septembre 1945, abrogeant l'arrêté grand-ducal du 2 septembre 1939, subordonnant à autorisation la circulation et l'usage de tous aéronefs et avions, ainsi que le survol du territoire luxembourgeois.**

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu les lois des 28 septembre 1938 et 29 août 1939 portant extension de la compétence du pouvoir exécutif ;

Vu Notre arrêté du 2 septembre 1939, subordonnant à autorisation la circulation et l'usage de tous aéronefs et avions, ainsi que le survol du territoire luxembourgeois ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les dispositions de Notre arrêté du 2 septembre 1939, subordonnant à autorisation la circulation et l'usage de tous aéronefs et avions, ainsi que le survol du territoire luxembourgeois, sont abrogées.

**Art. 2.** Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Luxembourg, le 12 septembre 1945.

**Charlotte.**

*Les Membres du Gouvernement*

<b>P. Dupong.</b>	<b>V. Bodson.</b>
<b>J. Bech.</b>	<b>P. Frieden.</b>
<b>P. Krier.</b>	<b>R. Als.</b>
<b>N. Margue.</b>	<b>G. Konsbruck.</b>

**Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.**

Communes et sections	Désignation de l'emprunt	Date de l'échéance	Valeur nominale	Numéros sortis	Caisse chargée du remboursement
Nommern-Schrodweiler	9.000 fr. 4% de 1892	1.5.1945	100	28, 49, 83.	Banque Internationale à Luxembourg.
Hollerich	235.000fr. 3½% de 1896	1.6.1945	100 500	19, 93. 33, 58, 188, 224, 281, 289, 320, 373, 382, 397, 408, 412.	id.
Stadtbredimus	20.000fr. 3½% de 1897	1.6.1945	100	11, 33, 109, 173, 197.	id.
Betzdorf-Olingen	20.000 fr. 3½% de 1900	1.7.1945	100	79, 115, 152, 163.	id.
Dudelange	100.000 fr. 3½% de 1894	1.7.1945	100 500	88, 262, 349. 2, 210, 253, 388, 448, 462, 476, 577.	id.
Hamm	19.900 fr. 3½% de 1896	1.7.1945	100	15, 76, 99, 132, 139, 162.	id.
Manternach-Berbourg	20.000 fr. 3½% de 1898	1.7.1945	100	49, 57, 123, 139, 162.	id.
Mertert-Wasserbillig	43.000 fr. 3½% de 1897	1.7.1945	100 500	71. 36, 55.	id.
Rospport	46.000 fr. 3½% de 1897	1.7.1945	100 500	15. 14, 60.	id.
Rumelange	150.000 fr. 3½% de 1895		100 500	67, 74. 15, 56, 58, 93, 103, 117, 133, 154, 169, 199, 213, 264.	id.
Steinfort	150.000 fr. 4% de 1919	1.8.1945	100 500	8, 36, 44, 58. 25, 41, 49, 166, 199, 263, 268, 284.	id.
Nommern-Schrodweiler	15.000 fr. 3½% de 1898	1.12.1944	100	32, 48, 112, 143.	id.
Manternach-Lellig	10.000 fr. 3½% de 1896	1.1.1945	100	17, 56.	id.
Mertert	8.000 fr. 3½% de 1899	1.1.1945	100	19, 60.	id.
Nommern-Cruchten	20.000 fr. 3½% de 1898	1.1.1945	100	20, 74, 108, 129, 159.	id.
Manternach-Berbourg	30.000 fr. 3½% de 1897	1.3.1945	500 100	16. 54, 117.	id.

Communes et sections	Désignation de l'emprunt	Date de l'échéance	Valeur nominale	Numéros sortis	Caisse chargée du remboursement
Bech-Zittig	12.000 fr. 3½% de 1896	1.4.1945	100	10, 14, 52.	Banque Internationale à Luxembourg.
Bascharage	150.000 fr. 3½% de 1918	1.5.1945	100 500	9, 31, 57. 9, 30, 59, 82, 106.	id.
Manternach	10.000 fr. 3½% de 1900	1.5.1945	100	73, 96.	id.
Nommern	4.000 fr. 4% de 1892	1.5.1945	100	20.	id.
Mersch	172.000 fr. 4% de 1936	1.10.1945	1000	4, 55, 71, 140, 154.	Banque Générale du Luxembourg
Mersch	260.000 fr. 3,75% de 1939	1.10.1945	1000	18, 41, 63, 89, 92, 164, 219, 258.	id.
Troisvierges	175.000 fr.	1.4.1945	1000	20, 33, 55, 72, 118, 119, 120, 135.	Banque Ardennaise de crédit agricole Troisvierges
Troisvierges, sect. de Wilwerdange-Drinklange	120.000 fr. 3,75% de 1938	31.12.1944	1000	35, 36, 67, 85.	Banque Ardennaise de crédit agricole Troisvierges
Troisvierges	80.000 fr. 5% de 1932	31.12.1944	1000	43, 49, 56, 66.	id.
Ettelbruck	45.000 fr.	1.7.1945	1000	14, 108, 119, 251, 263, 282, 301, 304, 325, 398.	Banque Générale du Luxembourg
Rœser	225.000 fr. 4% de 1936	1.8.1945		49, 101, 112, 120, 131, 148.	id.

#### Tramways intercommunaux dans le canton d'Esch.

Emprunt 4% 1937 de fr. 2.000.000. — Date de l'échéance : 1.8.1945.

N<sup>os</sup> sortis au tirage :

15	358	614	857	1112	1290	1426	1628	1809
41	365	639	858	1138	1295	1441	1629	1813
72	415	642	890	1141	1332	1454	1630	
91	421	667	898	1144	1347	1472	1693	
104	437	693	914	1155	1378	1485	1711	
109	451	708	957	1171	1379	1497	1730	
249	456	723	976	1172	1382	1508	1732	
251	514	741	1036	1254	1390	1583	1753	
254	605	782	1064	1271	1401	1597	1786	
299	612	793	1082	1289	1408	1621	1795	

Le service de l'emprunt se fait aux guichets de la Banque Internationale à Luxembourg et de la Banque Générale du Luxembourg.

**Arrêté ministériel du 8 septembre 1945 concernant modification du barème des primes.**

*Le Ministre de l'Agriculture.*

Vu l'arrêté grand-ducal du 19 mars 1945 portant création d'une assurance obligatoire des animaux de boucherie ;

Vu l'arrêté ministériel du 2 mai 1945 portant approbation des statuts de la Caisse d'assurance ;

Vu l'article 15 des statuts concernant la fixation des primes ;

Revu l'arrêté ministériel du 30 juillet 1945 concernant le barème des primes et celui des prix des organes viscéraux ;

Arrête :

Article unique. A partir du 5 septembre 1945 le barème des primes fixé par l'arrêté ministériel susdit est modifié, sur la proposition du Comité-directeur, comme suit :

*Barème :*

Espèce	Prime de l'assurance boucherie à charge du producteur	Prime de l'assurance transport à charge du producteur
	fr.	fr.
Vaches.....	60.—	5.—
Autre gros bétail .....	50.—	5.—
Truies et verrats .....	15.—	2.—
Autres porcs .....	10.—	2.—
Veaux .....	4.—	1.—
Moutons .....	2.—	1.—

Luxembourg, le 8 septembre 1945.

*Le Ministre de l'Agriculture :*

**N. Margue.**

**Avis. — Association agricole.** — Conformément à l'art. 2 de la loi du 27 mars 1900, l'association agricole «Dreschgenossenschaft Rosport» a déposé au secrétariat communal de Rosport l'un des doubles de l'acte d'association sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les nom, profession et domicile des administrateurs et de tous les associés. — 5 septembre 1945.

**Avis. — Office National du Travail.** — Par arrêté grand-ducal du 12 septembre 1945 M. Paul Bock, Commis du Gouvernement, a été nommé chef de bureau à l'Office National du Travail. — 15 septembre 1945.